

Exo

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לִפְנֵיהֶם: 1
And these [are] the judgments which you shall set before them
[H4941](#) [H6440](#) [H0428](#)

Now these are the ordinances which thou shalt set before them.

2 כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבִשְׁבַעַת יָמָּה יֵעָבֵד יֵצֵא חֲפֵשִׁי לֹא חֲנָם: 2
If you buy a servant Hebrew a servant six years he shall serve and in the seventh he shall go out free for nothing
[H7069](#) [H5650](#) [H5680](#) [H8337](#) [H8141](#) [H5647](#) [H7637](#) [H2600](#) [H2670](#) [H3318](#)

If thou buy a Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.

3 אִם-בְּנִפּוֹ יָבֹא יֵצֵא בְּנִפּוֹ אִם-בְּאִשְׁתּוֹ יֵצֵא וְאִם-בְּאִשְׁתּוֹ עִמּוֹ: 3
If he comes in by himself he shall go out by himself If he comes in by himself with him
[H1610](#) [H0935](#) [H1610](#) [H0802](#) [H3318](#) [H1931](#) [H0802](#)

If he come in by himself, he shall go out by himself: if he be married, then his wife shall go out with him.

4 אִם-אֶדְּוִיו יִתֶּן-לּוֹ אִשָּׁה וְיָלְדָה-לּוֹ בָּנִים אוֹ בָּנוֹת הָאִשָּׁה וְיָלְדֶיהָ וְהָאִשָּׁה וְהַבָּנִים יֵצְאוּ בְּנִפּוֹ: 4
If his master has given him a wife and she has borne him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself
[H0113](#) [H5414](#) [H0802](#) [H3205](#) [H0113](#) [H1931](#) [H3318](#) [H1610](#) [H0802](#)

If his master give him a wife and she bear him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

5 וְאִם-אָמַר יָאמַר הָעֶבֶד אֶהְבֵּתִי אֶת-אֲדֹנִי אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בְּנֵי יִצְאָא חֲפֵשִׁי: 5
But if the servant says plainly I love my master, my wife, and my children; I will not go out free
[H0559](#) [H0559](#) [H5650](#) [H0157](#) [H0853](#) [H0113](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H2670](#) [H3318](#) [H3808](#)

But if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:

6 אוּ הַדֶּלֶת אֶל־ וַהֲגִישׁוּ אֶדְנִיּוֹ אֶל־ הַשֹּׁפְטִים וַהֲגִישׁוּ אֶדְנִיּוֹ אֶל־ הַדֶּלֶת אוּ
or the door to and He shall bring him the judges to his master then shall bring him
H0413 H5066 H0430 H0413 H0113 H5066

וַעֲבָדוּ אֶל־ הַמְּזוּזָה וַרְצֹעַ אֶדְנִיּוֹ אֶת־ אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ בְּמַרְצֵעַ
and he shall serve him to the doorpost and shall pierce his master - his ear with an awl
H5647 H4836 H0241 H0853 H0113 H7527 H4201 H0413

לְעֹלָם: ס
- forever
H5769

then his master shall bring him unto God, and shall bring him to the door, or unto the door-post; and his master shall bore his ear through with an awl; and he shall serve him for ever.

7 וְכִי־ יִמְכַר אִישׁ אֶת־ בִּתּוֹ אִישׁ יִמְכַר וְכִי־
as do she shall go out not to be a female slave his daughter - a man sells And if
H3318 H3318 H3808 H0519 H1323 H0853 H0376 H4376

הַעֲבָדִים:
the male slaves
H5650

And if a man sell his daughter to be a maid-servant, she shall not go out as the men-servants do.

8 אִם־ רָעָה בְּעֵינָי אֶדְנֶיהָ אֲשֶׁר־ לֹא (לוֹ) יַעֲדָה
has betrothed her to himself not who of her master in the eyes she is displeasing If
H3259 H3808 H0113

וְהַפְּדֶיהָ לְעַם נִכְרִי לֹא־ יִמְשֹׁל לְמַכְרָהּ
then he shall let her be redeemed To a foreign people no He shall have right to sell her
H4376 H4910 H3808 H5237 H6299

בְּבִגְדוֹ־ בָּהּ:
with her since he has dealt deceitfully
H0898

If she please not her master, who hath espoused her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a foreign people he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

9 וְאִם־ לְבָנוֹ יִיעָדְנָהּ כַּמִּשְׁפָּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה־
he shall deal of daughters according to the custom he has betrothed her to his son And if
H1323 H4941 H3259

לָהּ:
with her

And if he espouse her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

10 אִם־ אַחֶרֶת יִקַּח לּוֹ שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ לֹא וְעִנְתָּהּ
not and her marriage rights her clothing her food to him he takes another [wife] If
H3808 H5772 H3682 H7607 H3947 H0312

יִנְרֹעַ:
he shall diminish
H1639

If he take him another wife; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

11 וְאִם־שְׁלֹשׁ־אֵלֶּה לֹא־יַעֲשֶׂה לָּהּ וַיֵּצֵאָה חֲנֹם אֵין
 And if three these not he does do for her then she shall go out free without
 H7969 H0428 H3808 H0369 H2600 H3318

כֶּסֶף: -
 [paying] money
 H3701

And if he do not these three things unto her, then shall she go out for nothing, without money.

12 מִכָּה אִישׁ וְנָתַתְּ מוֹת שׁוֹמֵר יוֹמָתִי
 He who strikes a man so that he dies surely shall be put to death
 H5221 H0376 H4191 H4191 H4191

He that smiteth a man, so that he dieth, shall surely be put to death.

13 וְאִשֶּׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים אָנָּה לִידּוֹ
 And However if not he did lie in wait but God delivered [him] into his hand
 H3808 H0430 H0579 H3027

וְשִׁמַּתִּי לָךְ מָקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׂמָה: -
 then I will appoint for you a place where he may flee
 H4725 H0376 H5127 H8033

And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

14 וְכִי־יֵזֶד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהָרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם
 but if acts with premeditation a man against his neighbor to kill him by treachery from
 H2102 H0376 H7453 H2026 H6195

מִזְבְּחִי תִקְחֵנִי לָמוֹת: -
 My altar you shall take him that he may die
 H4196 H3947 H4191

And if a man come presumptuously upon his neighbor, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

15 וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָתִי
 And he who strikes his father or his mother surely shall be put to death
 H5221 H0001 H0517 H4191 H4191

And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

16 וְנָגַב אִישׁ וּמָכְרוֹ וְנִמְצָא בְיָדּוֹ מוֹת
 And He who kidnaps a man and sells him or if he is found surely
 H1589 H0376 H4672 H3027 H4191

יוֹמָתִי: -
 shall be put to death
 H4191

And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

17 וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָתִי: -
 And he who curses his father or his mother surely shall be put to death
 H7043 H0001 H0517 H4191 H4191

And he that curseth his father or his mother, shall surely be put to death.

18 וְכִי־ וְיָרִיבוּ אֲנָשִׁים וְהִכָּה אִישׁ אֶת־ רֵעֵהוּ בֶאֱבֶן אוֹ
 or contend with each other And if
[H0376](#) [H7378](#) [H0376](#) [H5221](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0068](#)

וְלֹא בְּאַגְרֵף יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכְּבוֹ
 and not with [his] fist he does die but is confined to [his] bed
[H3808](#) [H0106](#) [H4191](#) [H5307](#) [H4904](#)

And if men contend, and one smite the other with a stone, or with his fist, and he die not, but keep his bed;

19 אִם־ יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בְּחוּץ עַל־ מִשְׁעָנָתוֹ וְנָקָה
 if he rises again and walks about outside with his staff then he shall be acquitted
[H1980](#) [H2351](#) [H5352](#)

הַמִּיכָה רַק שְׂבָתוֹ יִתֵּן וְרָפָא
 who struck [him] only [for] the loss of his time He shall pay and thoroughly
[H5221](#) [H7535](#) [H7674](#) [H5414](#) [H7495](#)

וְיִרְפָּא: ס
 shall provide [for him] to be healed
[H7495](#)

if he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit: only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

20 וְכִי־ יִכֶּה אִישׁ אֶת־ עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־ אֲמָתוֹ בְּשֵׁבֶט וּמָת
 And if beats a man his male or - maid servant with a rod so that he dies
[H5221](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7626](#) [H0519](#) [H4191](#)

תַּחַת יָדוֹ נָקָם יִנָּקֶם:
 under his hand surely he shall be punished
[H8478](#) [H3027](#) [H5358](#)

And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall surely be punished.

21 אָךְ אִם־ יוֹם אוֹ יוֹמִים לֹא יֵעָמֵד יָקָם
 Notwithstanding if a day or two not he remains alive he shall be punished
[H0389](#) [H3117](#) [H3117](#) [H5975](#) [H3808](#) [H5358](#)

כִּי כֶסֶפוֹ הוּא: ס
 for [is] his property he
[H1931](#) [H3701](#)

Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he is his money.

22 וְכִי־ יִנָּצוּ אֲנָשִׁים וְנִגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיֵּצֵאוּ יֶלְדֶּיהָ
 And if fight men and hurt a woman pregnant so that prematurely she gives birth
[H0376](#) [H5062](#) [H0802](#) [H3318](#) [H3206](#)

וְלֹא יִהְיֶה אָסוֹן עָנֹשׁ וְעֵנֶשׁ כְּאִשּׁוֹ יִשִּׁית עָלָיו
 and yet no harm follows surely harm he shall be punished accordingly as he imposes on him
[H3808](#) [H1961](#) [H0611](#) [H6064](#) [H6064](#) [H7896](#)

בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן וּבְפִלִּים:
 husband of the woman and he shall pay as the judges [determine]
[H1167](#) [H0802](#) [H5414](#) [H6414](#)

And if men strive together, and hurt a woman with child, so that her fruit depart, and yet no harm follow; he shall be surely fined, according as the woman's husband shall lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

23 וְאִם־ אָסוֹן יִהְיֶה וְנָתַתָּה נַפְשׁ נַפְשׁ תָּתַת לְנַפְשׁ:
 But if [any] harm follows then you shall give life for life
[H0611](#) [H1961](#) [H5414](#) [H5315](#) [H8478](#) [H5315](#)

But if any harm follow, then thou shalt give life for life,

עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל: 24
 eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,
[H7272](#) [H8478](#) [H7272](#) [H3027](#) [H8478](#) [H3027](#) [H8127](#) [H8478](#) [H8127](#) [H8478](#)

eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

כּוֹיָהּ תַּחַת כּוֹיָהּ פָּצַע תַּחַת פָּצַע חַבּוּרָה תַּחַת חַבּוּרָה: ס 25
 burn for burn, wound for wound, stripe for stripe,
[H2250](#) [H8478](#) [H2250](#) [H6482](#) [H8478](#) [H6482](#) [H3555](#) [H8478](#) [H3555](#)

burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

וְכִי־יִכֶּה אִישׁ אֶת־עֵין עַבְדּוֹ אוֹ־אֶת־עֵין 26
 And if a man strikes the eye of his manservant or the eye of his maid,
[H0853](#) [H0376](#) [H5221](#) [H0853](#) [H0376](#) [H5221](#)

אִמּוֹתָיו וְשִׁחָתָהּ לְחַפְּשִׁי וְיִשְׁלַחֲנוּ תַּחַת עֵינוֹ: ס
 of his maidservant and destroys it free he shall let him go for the sake of his eye
[H8478](#) [H7971](#) [H2670](#) [H7843](#) [H0519](#)

And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, and destroy it; he shall let him go free for his eye's sake.

וְאִם־שֵׁן שֵׁן עַבְדּוֹ אוֹ־שֵׁן לְחַפְּשִׁי 27
 And if the tooth of his manservant or the tooth of his maid
[H2670](#) [H5307](#) [H0519](#) [H8127](#) [H5650](#)

יִשְׁלַחֲנוּ תַּחַת שָׁנוֹ: פ
 he shall let him go for the sake of his tooth
[H8127](#) [H8478](#) [H7971](#)

And if he smite out his man-servant's tooth, or his maid-servant's tooth, he shall let him go free for his tooth's sake.

וְכִי־יִנָּח שׁוֹר אֶת־אִישׁ אוֹ־אֶת־אִשָּׁה וְנָתַתְּ סָקוֹל 28
 And if an ox gores a man or a woman to death, the ox shall be surely stoned
[H5619](#) [H4191](#) [H0802](#) [H0853](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7794](#) [H5055](#)

וְיִסָּקֵל הַשּׁוֹר וְלֹא יֵאָכַל אֶת־בְּשָׂרוֹ וּבָעַל הַשּׁוֹר
 then shall be stoned the ox and not shall be eaten its flesh but the owner of the ox
[H7794](#) [H1167](#) [H1320](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3808](#) [H7794](#) [H5619](#)

נָקִי:
 [shall be] acquitted

And if an ox gore a man or a woman to death, the ox shall be surely stoned, and its flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit.

וְאִם־שׁוֹר נָתַתְּ מִתְּמָלָהּ שְׁלֹשָׁם 29
 But if the ox tended to thrust with its horn in times past
[H7794](#) [H8032](#) [H8543](#) [H1931](#) [H5056](#)

וְהוּעֵד וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ בְּבִעְלָיו וְהָמִית
 and it has been made known and not to his owner he has kept it confined so that it has killed
[H8104](#) [H3808](#) [H1167](#) [H4191](#)

אִישׁ אוֹ־אִשָּׁה הַשּׁוֹר יִסָּקֵל וְגַם־בְּעָלָיו יוּמָת:
 a man or a woman the ox shall be stoned and also its owner shall be put to death
[H7794](#) [H0802](#) [H5619](#) [H1571](#) [H1167](#) [H4191](#)

But if the ox was wont to gore in time past, and it hath been testified to its owner, and he hath not kept it in, but it hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and its owner also shall be put to death.

אם־ 30 כֶּפֶר יוֹשֶׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִיֹן נַפְשׁוֹ כָּכֹל
all his life to redeem then he shall pay on him there is imposed a sum of money If
[H3605](#) [H5315](#) [H5414](#) [H7896](#)

אֲשֶׁר־ יוֹשֶׁת עָלָיו:
on him is imposed that
[H7896](#)

If there be laid on him a ransom, then he shall give for the redemption of his life whatsoever is laid upon him.

אִם־ 31 אִם־ בֵּן יָגַח אוֹ־ אֶת־ בַּת־ יָגַח
this according to judgment gored a daughter or it has gored a son Whether
[H2088](#) [H4941](#) [H5055](#) [H1323](#) [H5055](#)

יַעֲשֶׂה לּוֹ:
to him it shall be done

Whether it have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

אם־ 32 עֶבֶד יָגַח הַשּׂוֹר אוֹ־ אִמָּה וְכֶסֶף שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶלִים יִתֵּן
he shall give shekels thirty of silver maidservant or the ox gores a male If
[H5414](#) [H8255](#) [H7970](#) [H3701](#) [H0519](#) [H7794](#) [H5055](#) [H5650](#)

לְאֲדֹנָיו וְהַשּׂוֹר יִסָּקֵל:
to their master and the ox shall be stoned
[H5619](#) [H7794](#) [H0113](#)

If the ox gore a man-servant or a maid-servant, there shall be given unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

וְכִי־ יִפְתָּח אִישׁ בּוֹר אוֹ־ כִּי־ יִכְדֹּחַ אִישׁ בָּר וְלֹא יִכְסֶּנּוּ
does cover it and not a pit a man digs if or a pit a man opens And if
[H3680](#) [H3808](#) [H0376](#) [H0376](#)

וְנָפַל־ שָׁמָּה שׂוֹר אוֹ חֲמוֹר:
and falls in it an ox or a donkey
[H2543](#) [H7794](#) [H8033](#) [H5307](#)

And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit and not cover it, and an ox or an ass fall therein,

כָּעַל הַבּוֹר יִשְׁלֵם כֶּסֶף יֹשִׁיב לְבַעְלָיו 34
the owner of the pit shall make [it] good Money he shall give to their owner
[H1167](#) [H7725](#) [H3701](#) [H1167](#)

וְהָמֵת יִהְיֶה־ לּוֹ:
but the dead [animal] shall be his
[H1961](#) [H4191](#)

the owner of the pit shall make it good; he shall give money unto the owner thereof, and the dead beast shall be his.

וּמָכְרוּ	וּמָתָה	רַעְהוּ	שׁוֹר	אֶת־	אִישׁ	שׁוֹר־	יִנָּח	וְכִי־	35
then they shall sell	so that it dies	of another	ox	-	of one man	ox	hurts	And if	
H4376	H4191	H7453	H7794	H0853	H0376	H7794	H5062		
הַמֵּת	אֶת־	וְגַם	כֶּסֶף	אֶת־	וַחֲצֹו	חַיִּי	הַשׁוֹר	אֶת־	
the dead [ox]	and	and also	the money from it	-	and divide	live	the ox	-	
H4191	H0853	H1571	H3701	H0853	H2673		H7794	H0853	

יִחְצִיּוּ׃
they shall divide
[H2673](#)

And if one man's ox hurt another's, so that it dieth, then they shall sell the live ox, and divide the price of it; and the dead also they shall divide.

וְלֹא	שְׁלֹשָׁם	מִתְמָוִל	הוּא־	נָנַח	שׁוֹר	כִּי־	נִדָּע	אוֹ	36
and not	time past	in	it	tended to thrust	the ox	that	if it was known	Or	
H3808	H8032	H8543	H1931	H5056	H7794		H3045		
וְהַמֵּת	הַשׁוֹר	תַּחַת	שׁוֹר־	יִשְׁלַם	שְׁלָם	בְּעֹלָיו	יִשְׁמְרוֹנוּ		
and the dead animal	ox	for	ox	he shall pay	surely	its owner	has kept it confined		
H4191	H7794	H8478	H7794			H1167	H8104		

ס
- לָוִי׃
his own shall be
[H1961](#)

Or if it be known that the ox was wont to gore in time past, and its owner hath not kept it in; he shall surely pay ox for ox, and the dead beast shall be his own.